

Nørup og Randbølge sognes kirkebog.

Jeg Alexander Jacobsøn kom hertil menighederne anno 1679 og holdt min første prædiken dend 5. octobr., da det evangelium indfaldt, ingen kand tiene to herrer.

Jeg spurde i sterbeboen om kirkebogen efter min salig formand her Mogens Jensen Rafvnving men fik til ansvar at der var ingen, og som (kongens) bogstav var der udgaaet om at holde nogen bog, blev det holdt som en hevtning, dog lod jeg tegne ved degnen, hvad i min tid forefaldt. Dog jeg siden selver her i rinskreefe, efterkommerne til underretning, dog det første jeg ankom til kaldet (var) sognene nesten øde og saaledes en lang tid forblef saa, (og derfor) kun lidet at skrifve.

1691 d. 21 (april) stod Sidsel Nielsdatter skrift, som hafde giort barsel i Ankelbo, dog var besovet til Knud Christensens i Bindeballe. Hun udlagde en karl hedde Jep Pedersen Frost.

1692 d. 12 juni stod Jep Frost skrift som Sidsel hafde udlagt til barnefader.

1693 dom 4 tri. blef Kirsten Sørensdatter publice absolveret. Hun udlagde Anders Didrichsen.

1695 dend 13 januar stod Mette Pedersdatter obenbar skrift for sin letfærdighed og udlagde til barnefader Hans Didrichsen.

1695 d. 25 marts anden paaskedag stod benefnte Hans Didrichsen skrift.

1695 d. 21 september stod Anders Didrichsen obenbar skrift baade for lejermaal, saa og om forhold imod hans fader.

1696 dend 25 octobr. stod Sidsel Nielsdatter skrift og udlagde Søren Christensen.

1696 dend 6 december blef Søren Christensen publice absolveret for leiermaal med Sidsel Nielsdatter.

Anno 1698 d. 13 april, hafde jeg undrskrefne alle de gamle folk, som nogen videnskab hafde, om stolestaderne i Randbølge Kirke, forsamlede fra adskillige steder, eftersom sognet blef gandske øde udi Polakernes tider, og folkene af smitsome sygdomme bortdøde, og der blev ei, som mig er berettet, prædiket udi Randbølge Kirke udi 3 aar, og da blef efter deres beretning dette efterfølgende optegnet, og er skrefvet efterkommere til underretning.

Quinde stolene fra dend øster ende paa dend sønder side.

1. Jens Bendsen og Søfren Søfrensens hustrues stole af Vandel.
2. Rybjerg qvinders stole øde.
3. Hans Jensens hustrues stol af Daldover.
4. Rybjerg qvinders stol øde.
5. Udstadet til Bent Søfrensens hustru i Vandel øde. Christen Mathissens hustru hafde andet stade af Bindeballe.
6. Peder Ibsens en husmands kone udi Daldover.
7. Jens Pedersens kone i Randbølge.
8. Ifvers kones af Almstok.
9. Christen Pedersens kones af Almstok.

10. Pouel Hansens kones af Bindeballe, andet stade Christen (Gød)sens kones af Ryberg, som skal uden tvivl være det sted Peder Tyrild hafde sat dend jord hyte paa.

Qvindestole paa dend nørre side fra Øster ende.

1. Jacob Thomsens hustrues hofvedstade udi Bindeballe. Andet stade til Niels Jørgensens hustru i Dallover.
2. Hans Olufsens gaards stoel aldens af Vandel øde.
3. Povel Hansens kone næst ved Niels Pedersens kone andet stade udi Bindeballe.
4. Knud Pedersens hustru, næste det udi Vandel øde. Hans Pedersens hustru andet stade af Ryberg øde.
5. Søfren Bertelsens gaards aldens af Bindeballe.
6. Peder Madsens kone næst det af Almstok. Karen Knuds andet stade af Almstok.
7. Knud Christensens kone af Bindeballe udstadet. Andet stade til Peder Jensens af Almstok.
8. Erik Madsens kones stoel af Bindeballe aldens.
9. Morten Madsens gaards stoel af Vandel øde.
10. Annexgaardens første stade, Diderik Andersens hustru andet stade af Randbølge.
11. Knud Madsens kone af Dallover udstadet, siden oplyst at det var hendes alene.
12. Laurids Jensens kone af Dallover hafde udstadet, skal være det sted som Hans Lauridsen og Jep Smed hafde antaget. Peder (Tu)sindmands kone hafde andet stade.
13. Hans Ostersens gaard i Ryberg øde.

Karle stole paa dend søndre side fra øster ende.

1. Erik Madsen første stade Bindeballe, andet stade til Jep Smed i Dallover.
2. Poul Hansen udstadet, andet stade til Hans Søfrensen i Vandel øde.
3. Peder Tusindmand af Almstok, der hos nogle af Ryberg øde.
4. Annexgården udstadet, andet stade til Kund Pedersen af Vandel øde.
5. Bendt Søfrensen af Vandel udstadet øde, dernæst nogle af Ryberg øde.
6. Christen Pedersen af Almstok udstadet, dernæst Peder Jensen af Almstok.
7. Knud Madsen af Dallover udstadet, Jacob Thomsen og Søfren Bertelsen andet stade.
8. Christen Mathissen og Niels Pedersen der død i Bindeballe.
9. Bonde i Ryberg udstadet, dernæst Knud Christensen i Bindeballe, Las Pedersen i Ryberg øde.
10. Jens Bendsen til udstadet, herpaa (stade) til for Søren Andersen, Søfren Søfrensen Vandel.
11. Jens Pedersen i Randbølge hans formand hede Mads Mortensen som hafde udstadet.
12. Bennet i Vandel udstadet øde, Jacob Thomsen af Bindeballe et stade, et stade til Knuds boel i Bindeballe.

Paa dend nørre sid fra dend øster ende.

1. Peder Hansens gaard af Bindeballe første stoel, Christen Gødesen af Ryberg andet stade, skal være det sted hvor Peder Tyrild opsatte det jordhus.
2. Diderik Andersen udstadet, andet stade til Ryberg øde.
3. Jacob Thomsen udstadet, Anders Nielsen af Ryberg andet stade øde, Joen i Vandel tredie stade.
4. Peder Madsen af Almstok udstadet, dernæst Ifver i Ryberg øde, dernæst Christen Mathissen i Bindeballe.
5. Stol var afbrudt, findes i Vandels gaard tilhørende øde.
6. afbrut Morten Madsen i Vandel har ? udstadet øde, andet stade til Povfel Hansens ?
7. Niels Olufsens, nu Knud Madsens gaard af Daldovre, Peder Winther af Bindeballe ligger til dend gaard Søfren (Bertelsen) og Jacob Thomsen hafde ? dens andet stade.

8. ? ? Knud Pedersens gaard i Vandel øde, og hir Nissen en liden stoel til Benned Snedker uden tvivl en hosmand som døde der Peder Ibsen paaboer.
9. Hans Jensen udstadet af Dallover, Niels Jørgensen andet stade.
10. Hans Olufsen nu fest af Jens Bendsen i Vandel hele stolen.
11. Ifver Madsen i Almstok udstadet, andet stade til en karl af Hans Jensens gaard i Dallover.
12. Hans Pedersen af Ryberg udstadet øde, andet stade til Jep Smid og Hans Lauridsens gaard som hafver været øde i land tid i Dallover.
13. Gandske til Niels Jørgensens gaard i Dallover.

Alexander Jacobsen.

1704 d. 17 febr. blev Karen Madsdatter publice absolveret for synd mod det 6te bud, udlagde til barnefader Jacob Christensen, som tiende Joen i Limskov, gierningen imod det siette bud var skeet til Poul Hansens i Bindeballe.

1704 d. 13 maj blev Jacob Nielsen for leiermaal med Karen Nielsdatter til Poul Hansens i Bindeballe publice absolveret.

1707 d. 9 octobr. blev Anne Eriksdatter publice absolveret af Bindeballe, udlagde til barnefader, som hun tilforn i medhielpernes Poul Hansens og Jørgen Poulsens ofververelse hafde for mig udlagt, nemlig barnefaderen hedde Niels Jensen hafde hiemme i Tønder, vaar en bondekarl, kom til hende i en tørvemose nede ved Hodstedbjerg, hvilken hun ei hafde kiendt tilforn, ei siden saa, men hand skulle hafve lofvet at kommeigien om 8 dage imod, efterved hand hafde haft med hende at skaffe.

1709 d. 23 maj blev Mette Pedersdatter Hoed publice absolveret og udlagde til barnefader en rytter ved nafn Johan Schabach.

1710 d. 21 sept. blev Maren Sørensdatter publice absolveret, udlagde Poul Knudsen til barnefader, som var skrefvet til landværn.

1713 d. 5 marts blev publice absolveret i Randbøl Kirke Anne Jensdatter, som udlagde en rytter ved nafn Poul Nielsen til barnefader.

1714 d. 23 april blev Mads Hansens hustru publice absolveret, fordi hun hafde opprimeret sit barn.

1723 d. 20 juni er Jacob Simonsen publice absolveret i Randbøl.

1723 d. 26 september er Thomas Jacobsens hustru i Bindeballe nafvnlig Else Thomasdatter publice absolveret ob peccat. 5 præcept.

1723 d. 14 november er store Mette af Vandel publice absolveret som i ligemaade udlagde selfv til barnefader Laurids Pedersen i Rybjerg.

1724 d. 20 febr. er Laurids Pedersen af Ryberg publice absolveret.

1727 d. 29 juni er Oluf Vandel og Hans hustru Margrethe Bennedsdatter publice absolverede for forsømmelse i alt. sacr.

1730 d. 23 maj er Iver Christensen med sin hustru Appelone Pedersdatter samt Christen Smeds hustru navnlige Kirsten Pedersdatter, alle fra Almstok, publice absolverede ob peccati 5te præceptum.

1730 dom 8 a trin. er Jens Jensen Drejer publice absolveret ob peccat. 6ti præcept.

1734 d. 7 febr. blev Maren Nielsdatter publice absolveret fordi hun havde lagt sit barn ihjel.

1736 d. 8 januar stod en kvinde aabenbar skrifte ved navn Kirsten Jacobsdatter fra Lime som var besøvet i Rødsig sogn, udlagde til barnefader en karl ved navn Hans Madsen, som tjente som aulskarl paa Rødviggssrd og siden var bleven gift i Hunnebøl. Præsten der havde skrevet mig til bevis, at hun maatte staae ab. sk., hvilket jeg her igien tilskrevet ham. Hun fødte strax derefter en søn som blev kaldet Jacob, som døde strax.

1746 d. 1 maj blev Maren Sørensdatter publice absolveret ob peccatun 6tum præcepti, som da udlagde til barnefader Frii Johannesen af Bindeballe, som forhen er ligeledes publice absolveret.

Randbøl sogn

1749 d. 7 sep. udstod Jes Jensen og hustru Margrethe Nielsdatter af Vandel kirkens diciplin for deres for nogen tid siden af uagtsomhed opprimerte barn kaldet Jens.

1750 d. 11 mar. blev Mogens Hansen af Vandel public absolveret ob peccatum contra 6tum præceptum.

1750 d. 15 mar. udstod Michel Jensen og hustru Else Pedersdatter af Vandel kirkens diciplin for deres opprimerte barn Peder.

1750 d. 26 mar. blev Ulrike Poulsdatter publice absolveret og udlagt samme tid til barnefader Mogens Hansen af Vandel.

1755 d. 6 jul. udstod Appelone Andersdatter, Niels Nielsens hustru i Almstok kirkens diciplin for hendes af uagtsomhed opprimerte barn.

1755 d. 3 aug. udstod Margrethe Iversdatter i Bindeballe kirkens diciplin ob pecc. contra 6tum præceptum og udlagde Søren Christensen, en ægtemand af Engelsholm Gods i samme bye.

1755 d. 14 sep. blev Søren Christensen i Bindeballe publice absolveret ob peccat contra 6tum præceptum.

1756 d. 1 feb. bleve Jørgen Davidsen og broder Anthoni Davidsen af Bindeballe absolverede formedelst deres afholdelses synd fra sacramentet i 5 aar.

1756 d. 25 jul. dom 6 post trinit blev Mette Pedersdatter fra Almstok publive absolveret ob peccatum contra 6tum præceptum da hun udlagde til barnefader en kræmmer ved Randers navnlig Peder Christensen.

1757 d. 20 mar. blev Morten Hansen og hustru Anne Cathrine af Dal Dover absolverede publice for deres af uagtsomhed noget forhen opprimerede barn kaldet Hans.

1766 d. 20 jul. dom 8 p trinit. blev en ungarl Christen Christensen Smed bosidende i Almstok publice absolveret a peccato contra 6tum præceptum, hvilken han havde begaaet paa den ugift qvinde Maren Hansdatter af Bemeldte Almstok, som efter sognepræsten sr. Hans Fogh til Vejen brev af 7de Jul. til mig, paa min begjæring til ham, siden hun i Gammelby i Læborg sogn havde født hendes uægte søn Hans Christian, og der med barnet opholder sig, i bemeldte Læborg kirke d. 19 maj udstod kirkens diciplin for begangen lejermaal.

1789 d. 2 aug. dom 8 p trinit blev colonist Niels Knudsens søn Knud Nielsen af Hoffmannslyst publice absolveret fra hans afholdssynd fra alterens sacramente i 4re aar.

1769 d. 4 dec. som var en mandag, var hl. forvalter Johan From af Frederiksnåde i Vorbasse sogn paa colonisternes vegne i Frederikshåb i Randbøl sogn hr. forvalter Hans Severin Steenstrup af Gødding Mølle som ridefoged paa Engelsholm for Engelsholm Gods i Randbøl sogn og jeg Rasmus Haunstrup som sognepræst for Randbøl menighed i overværelse af Randbøl sognefolk, forsamlede i Randbøl kirke for at inddele stolestaderne i Randbøl kirke, som da saaledes gik for sig.

Mandsstolene paa den synder side fra Østerende efter nummere.

1. Erik Mathiasen af Daldover og Christen Nielsen af Almstok.
 2. Knud Hansen, Peder Hansen, David Johannesen og Niels Bertelsen, alle fire af Bindeballe.
 3. Joen Pedersen, Zacahrias Christensen, Niels Iversen og Søren Christensen, alle fire af Bindeballe.
 4. Mogens Hansen af Vandel, Mads Hansen Munk af Frederikshåb, Hans Knudsen af Vandel og Søren Nielsen af Almstok.
 5. Christen Smed af Almstok, Jes Jensen af Vandel, Christopher Nielsen og Anders Pedersen af Fredrikshåb.
 6. Mathias Bennedsen og Benned Christensen og Hans Jensen af Vandel og Mogens Nielsen af Frederikshåb.
 7. Søren Jensen og Annexbonden af Randbøl, Søren Jensen af Vandel og Las Nielsen af Almstok.
 8. Jep Pedersen af Daldover, Niels Pedersen af Vandel, Christen Iversen af Almstok og Lars Pedersen af Frederikshåb.
 9. Papirmagerens svende. Bag kirkedøren i stolene.
 10. Papirmageren og Laurids Pedersen skoleholder af Randbøl.
 11. Mads Madsen af Daldover og Niels Pedersen af Fredrikshåb.
 12. Jens Pedersen og Hans Pedersen, begge af Frederikshåb.
 13. Jens Hansen og Morten Jessen af Almstok og Jacob Øhlenschlæger af Frederikshåb.
 14. Christopher Stay og Michel Keller af Frederikshåb og Jørgen Nielsen af Randbøl.
 15. Thomas Eriksen og Christen Larsen, begge af Daldover og Peter Falter af Fredrikshåb.
 16. Georg Rothemel af Frederikshåb, Peder Bennedsen og Poul Jensen, begge af Daldover.
 17. Johan Jacob Øhlenschlæger af Frederikshåb, Peder Smed og Anders Møller af Bindeballe.
- De unge og ugifte mandspersoner søger sæder og stade paa kirkens pulpitur.

Qvindestolene paa den synder side fra Øster ende efter nummere.

1. Annexbonden Søren Jensens og skoleholderens koner af Randbøl.
2. Papirmøllen og Mads Madsens kone af Daldover.
3. Iver Pedersens kone af Bindeballe, Christen Larsens kone af Daldover og Christopher Nielsens kone af Frederikshåb.

4. Knud Hansens og Peder Hansens koner af Bindeballe og Mads Munks kone af Frederikshåb.
5. Mogens Hansens og Mathias Bennedsens koner af Vandel og Peder Bennedsens kone af Daldoover.
6. Niels Iversens kone af Bindeballe, Søren Jensens kone af Vandel og Christen Smeds kone af Almstok.
7. Niels Bertelsens kone af Bindeballe, Morten Jessens kone af Almstok og Jes Jensens kone af Vandel.
8. Søren Christensens kone af Bindeballe, Jens Hansens kone af Almstok og Hans Jensens kone af Vandel.
9. David Johansens kone af Bindeballe, Benned Christensens, Hans Knudsens og Michel Jensens koner af Vandel.
10. Zacharias Christensens kone af Bindeballe, Niels Pedersens kone af Vandel og Poul Jensens kone af Daldoover.
11. Erik Mathiasens og Jep Pedersens koner af Daldoover og Mogens Nielsens kone af Frederikshåb.
12. Thomas Eriksens kone af Daldoover, Jørgen Nielsens kone af Randbøl og Christen Nielsens af Almstok.
13. Søren Nielsens kone af Almstok og Jens Pedersens kone af Frederikshåb.
14. Las Nielsens og Christen Iversens koner af Almstok og Anders Pedersens kone af Frederikshåb.
15. Laurids Pedersens, Niels Pedersens, Hans Pedersens og Jacob Øhlenschlægers koner af Frederikshåb.
16. Christopher Stays, Michel Kellers, Georg Rothemels og Peter Falters koner af Frederikshåb.
17. Johan Jakob Øhlenschlægers, Laurids Henrichsens, Jens Nielsens, Simon Nissens og Knud Sørensens koner af Frederikshåb.
18. Anders Møllers og Peder Smeds koner af Bindeballe, Mathias Christensens kone af Daldoover, Jacob Thomsen Skrædders kone, Joen Pedersen hans og Jens Jensen Spjarups kone, begge af Bindeballe.

Confereret den 19 september 1814.

Gjenpart.

1820 den 27 juli blev syn holdt over Randbøl kirke.

Kirken trænger til udspækning og kalkning, især den udvendige muue. Blytaget er istandsat. De øvrige dele af kirken mangler intet. Porten for kirkegaardsdiget er ganske brøstfældig og er en nye port nødvendig. Diget er i forsvarlig stand.

Fortegnelse over folkemængden i Nørup og Randbøl sogne forfattet i November maaned 1822 i anledning af forordning af 24 juli 1822 angaaende indskjærpelse og nærmere bestemmelse af lovens 3die bogs 19 kapitel 8 artikel mm. angaaende flytning af tjenestefolk og boesiddende, der skulle forevise skudsmaal for præsten inden 21 dage efterat de ere flyttede til et andet sogn i mangel deraf bøde fra 1 til 10 rbd. til fattigvæsenet etc.

Fortegnelsen blev optagen af sognefogden Hans Christensen i Limskov', Søgård og Ladegård. Af skolelærer C. Jacobsen i Store Lime, Lille Lime og Engelsholm Mark. Af oldermændene Hans Pedersen i Mørup og Førstballe, Niels Christian Andersen i Trollerup, Tyrrild, Sillehus og Gammelby, af Christen Pedersen i Sødover og Iver Nielsen i Nørup.

Engelsholm

Gaardmænd og hosværende aftægtsfolk og inderster.

Hr. generalkrigscommissair Petersen, 1.

Collonieinspectør Fåborg, 1.

Tjenestefolk

Hans Malthesen, 1.

Mads Jørgensen, 1.

Mads Andersen Lime, 1.

Anders Simonsen, Ødsted s, 1.

Rasmus Andersen, Hvirring s, 1.

Søren Rasmussen, Ringive s, 1.

Markus Frederiksen Kudsk, 1.

Hans Jensen, Jelling s, 1.

Niels Christian Pedersen, Jelling s, 1.

Christen Nielsen, Jelling s, 1.

Gyde Thomsen Hagedreng, Nørup Tørrild s, 1.

Jomfru Foss, 1.

Johanne Christensdatter, Jelling s, 1.

Johanne Jacobsdatter, Jelling s, 1.

Ingeborg Nielsdatter, Vejrup s, 1.

Maren Jeppesdatter, Jelling s, 1.

Cathrine Mette Pedersdatter, Bygholm s, 1.

Johanne Andersdatter, Nørup s, 1.

Engelsholms parcellister.

Huusmænd og hosværende aftægtsfolk og inderster.

Herman Iversen og k, 2. Uconf. børn 4.

Hans Pang og k, 3, Tjenstefolk Søren Lassen. Uconf. børn 1.

Aftægtsfolk Gert Hansen og k, 2, børn Anne Kirstine, 1.

Hans Christian og k, 2, børn Malene, 1.

Søren Jacobsen og k, 2.

Inderste skomager Peder Segeberg og k, 2. Uconf. børn 1.

Inderste Anders Sinnet og k, 2.

Jens Michelsen og k, 2. Uconf. børn 2.

Inderste Søren Nielsen og k, 2. Uconf. børn 1.

Lauge Hansen og k, 2, Tjenestefolk Jørgen Johansen, 1. Uconf. børn 1.

Gartner Nielsen og k, 2, Tjenestefolk Karen Sørens datter, 1. Uconf. børn 1.

Jens Christensen og k, 2. børn Maren Jensdatter 1.

Nicolai Nissen og k, 2. Børn Helvig Nicolausdatter 1.

Ejler Christensen og k, 2. Uconf. børn 2.

Inderste Jens Hansen og k, 2. Uconf. børn 1.

Laurids Nielsen og k, 2. Børn Christian og Peder 2. Uconf. børn 2.

Husmand Christen Stek og k, 2. Børn Lars, Mads og Mette, 3.

Gaardmand Hans Madsens enke, 1.

Aftægtsfolk Mads Toft og k, 2.

Inderste John Pedersen og k, 2. Uconf. børn 2.

Inderste Peder Andersen og k, 2. Uconf. børn 2.

Huusmænd og hosværende aftægtsfolk og inderster.
Christen Mathiasen og k, 2. Uconf. børn 2.
Inderste Hans Pedersen og k, 2, uconf. børn 5.
Johan Sørensen Smed og k, 2.
Aftægtsmoder, 1.
Hans Segeberg og k, 2. Uconf. børn 5.
Asmus Asmussen og k, 2. Tjenestefolk Agnete Poulsdatter conditionerende, 1. Uconf. børn 2.
Jens Hansen og k, 2. Tjenestefolk Mette Cathrine Nielsdatter, 1.
Anders Michelsen og k, 2. Uconf. børn 3.
Inderste Caroline Iversdatter, 1. Uconf. børn 2.
Gyde Jacobsen og k, 2. Uconf. børn 3.
Aftægtsfolk Niels Mogensen og k, 2.
Gaardmand Peder Madsen og k, 2. Uconf. børn 4.
Hans moder, 1. Børn Mads Gydesen 1.
Hans Jensen og kone, 2. Uconf. børn 4.
Peder Nielsen og kone, 2. Uconf. børn 3.
Niels Eriksen og kone, 2. Uconf. børn 1.
Aftægts moder, 1.
Hans Nielsen og k, 2.
Laurids Skovfoged og k, 2. Tjenestefolk Mette Simonsdatter uconf.